

Chúa Nhật, 6-12-2026. Năm B
Tuần 2 Mùa Vọng

Mc 1, 1-8

Mark 1:1-8

Gio-an Tẩy Giả đã xuất hiện trong hoang địa, rao giảng kêu gọi người ta chịu phép rửa tỏ lòng sám hối để được ơn tha tội (Mc 1,4)

When we meet John the Baptist at the beginning of Mark's Gospel, we quickly realize that he is a pivotal figure. God had sent him as the messenger to "prepare the way" for Jesus and to "make straight" the paths for the Lord (Mark 1:3). Through his baptism of repentance, he had come to make God's people ready for the Messiah, who would baptize them "with the Holy Spirit" (1:8).

John knew that the people of Israel needed to turn their hearts back to the Lord. They had allowed their path to become twisted by sin, and only repentance and change could straighten it out again. Only confessing their sin and seeking God's mercy could clear the obstacles and help prepare them for what the Lord was about to do. And what better place for this to happen than on the banks of the Jordan River, the very place where their ancestors first entered the Promised Land under the leadership of Joshua? No wonder the people had been filled with so much expectation!

How can John help us prepare the way for Jesus' coming? His message remains the same: repent and receive God's forgiveness. Of course, if we're baptized, we don't need to be baptized again. But receiving the Sacrament of Reconciliation takes us from the desert of our sins and into the promised land of grace that Jesus has poured out. It prepares our hearts to receive Jesus more fully, to surrender to him more fully, to follow him more fully.

So look for an opportunity to get to Confession during Advent. You will find an Examination

Khi gặp Gioan tẩy giả ở đầu Tin mừng Máccô, chúng ta nhanh chóng nhận ra ông là một nhân vật then chốt. Thiên Chúa đã sai ông làm sứ giả để "dọn đường" cho Chúa Giêsu và "làm cho thẳng" các con đường cho Chúa (Mc 1,3). Qua phép rửa thống hối ăn năn, ông đến để chuẩn bị cho dân Chúa đón Đấng Mê-sia, Đấng sẽ làm phép rửa cho họ "bằng Chúa Thánh Thần" (1,8).

Gioan biết rằng dân Israel cần phải quay về với Chúa. Họ đã để cho con đường của mình bị méo mó bởi tội lỗi, và chỉ có sự ăn năn và thay đổi mới có thể làm cho nó thẳng lại. Chỉ có việc xưng tội và tìm kiếm lòng thương xót của Chúa mới có thể dọn sạch những trở ngại và giúp chuẩn bị cho những gì Chúa sắp làm. Và còn nơi nào tốt hơn để điều này xảy ra ngoài bờ sông Giô-đan, chính nơi mà tổ tiên họ lần đầu tiên tiến vào Đất Hứa dưới sự lãnh đạo của Giô-sua? Chẳng trách dân chúng tràn đầy mong đợi!

Gioan có thể giúp chúng ta chuẩn bị đường cho sự đến của Chúa Giêsu như thế nào? Thông điệp của Ngài vẫn không thay đổi: hãy ăn năn và đón nhận sự tha thứ của Chúa. Dĩ nhiên, nếu chúng ta đã được rửa tội, chúng ta không cần phải rửa tội lại. Nhưng việc lãnh nhận Bí tích Hòa giải đưa chúng ta từ sa mạc tội lỗi vào vùng đất hứa của ân sủng mà Chúa Giêsu đã ban cho. Bí tích này chuẩn bị tâm hồn chúng ta để đón nhận Chúa Giêsu trọn vẹn hơn, để phó thác hoàn toàn cho Ngài, để bước theo Ngài trọn vẹn hơn.

Vì vậy, hãy tìm cơ hội để xưng tội trong Mùa Vọng. Bạn sẽ tìm thấy Bản xét mình để giúp

of Conscience to help you prepare for the sacrament on our website at wau.org. As you receive God's forgiveness, let the Spirit make your path straight for Jesus!

"Lord, help me to draw closer to you through the gift of repentance!"

bạn chuẩn bị cho bí tích này trên trang web của chúng tôi tại wau.org. Khi bạn đón nhận sự tha thứ của Chúa, hãy để Chúa Thánh Thần dẫn dắt con đường của bạn đến với Chúa Giêsu!

Lạy Chúa, xin giúp con đến gần Chúa hơn qua ơn ăn năn!

Nguồn: the word among us

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.